CAFE LIEGEOIS

CRÉATEUR DE SAVEURS

Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing
Merkschrift
Operating Manual

Français
Sommaire

Avant utilisation 4
Vidange 5
Préparation du café 5
Mise hors service 6
Détartrage 6
Programme de détartrage 6
Nettoyage et entretien 6
Garantie 8

Nederlands
Inhoudsopgave

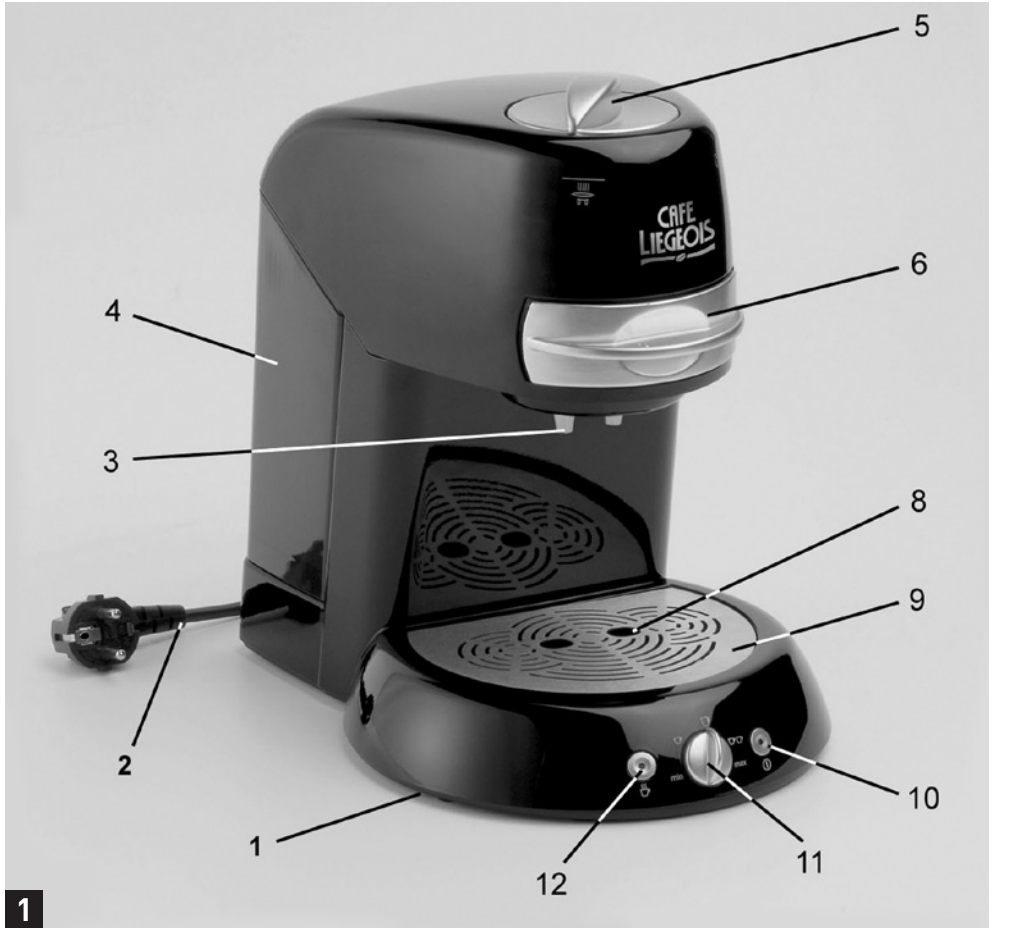
Voor gebruik 9
Doorspoelen 10
Koffie bereiden 10
Uitschakelen 10
Ontkalken 10
Ontkalkingsprogramma 11
Reiniging en onderhoud 11
Garantie 13

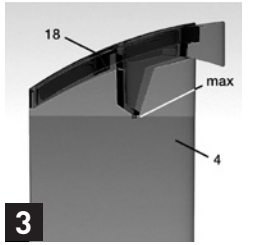
Deutsch
Übersicht

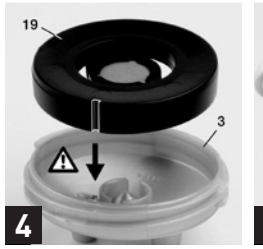
Begrüssung 14
Spülvorgang 15
Kaffee brühen 15
Abschaltung 16
Entkalkung 16
Entkalkungsprogramm 16
Reinigung und Pflege 16
Richtlinien / Entsorgung 18

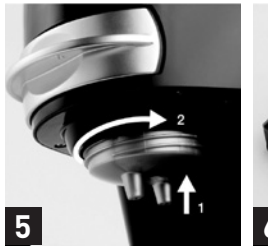
English
Contents

Prior to use 19
Cleaning process 20
Preparing coffee 20
Shut-off 20
Decalcification 20
Decalcification program 21
Cleaning and service 21
Warranty information 23









Avant utilisation

Nous vous félicitons pour l´achat de la cafetière à dosettes, un appareil moderne avec lequel vous aurez plaisir à préparer un café frais et parfumé.

L´appareil ne doit être utilisé que conformément à ce mode d´emploi. Lisez attentivement les indications de sécurité lors de la première utilisation. Elles comprennent des indications importantes pour l´utilisation, le nettoyage et l´entretien de l´appareil. Dans le cas d´une utilisation non-conforme, notre responsabilité ne sera pas engagée et nous n´assumerons aucun dommage. Veuillez conserver soigneusement le mode d´emploi et, le cas échéant, le transmettre aux utilisateurs qui s´en serviront ultérieurement. Merci également de prêter attention aux indications de garantie mentionnées à la fin de cette notice d´utilisation.

L´appareil n´est pas conçu pour un emploi professionnel.

⚠ Le triangle de signalisation marque les indications importantes de sécurité. Merci de toujours les respecter, sinon vous pourriez vous blesser ou l´appareil pourrait être endommagé.

11 Les chiffres renvoient aux images.

(3) Les chiffres entre parenthèses renvoient aux pièces détachées indiquées sur l´image.

L´emballage original a spécialement été créé pour garantir un transport sécurisé en cas de remplacement ou de réparation. Il doit être conservé soigneusement durant toute la période de garantie.

Indications de sécurité

⚠ Brancher l´appareil uniquement sur la prise de sécurité installée selon les normes en vigueur. Le courant doit être conforme aux indications figurant sur la plaque signalétique placée sous l´appareil.

⚠ Ne pas coincer le cordon et le protéger des bords coupants, de l´humidité, de la chaleur et des matières grasses.

⚠ Ne pas mettre l´appareil en marche si le câble est défectueux. Dans ce cas, notre service après-ventes central ou une personne compétente seront à même de le changer. Des réparations impropres peuvent engendrer de graves dangers pour l´utilisateur.

⚠ Ne pas mettre l´appareil en marche ou le débrancher si l´appareil est défectueux ou n´est pas étanche ou si l´appareil a reçu un choc violent. Dans ces cas, veuillez remettre l´appareil au service de réparation.

⚠ Ne pas mettre l´appareil à dosettes sur des surfaces chaudes par ex. plaques électriques etc. ou à proximité d´une flamme, la matière pourrait commencer à fondre. Ne pas poser l´appareil sur des surfaces sensibles à l´eau car les éclaboussures pourraient l´endommager.

⚠ Cet appareil n´est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant peu d´expérience sauf si ces dernières sont assistées par une personne compétente ou si elles ont reçu au préalable une démonstration sur le fonctionnement de l´appareil.

⚠ Veillez à ce que les enfants n´aient pas la possibilité de jouer avec l´appareil.

⚠ Débrancher l´appareil s´il n´est pas utilisé pendant un certain temps.

⚠ Après utilisation, replacez le levier pivotant (5) toujours sur le symbole ○.

⚠ Danger de brûlures par l´eau chaude et par la vapeur. Respecter les indications de sécurité figurant dans ce mode d´emploi.

⚠ Danger de gel! Une fois que l´appareil a été ventilé, c´est à dire rempli d´eau, merci de l´utiliser et de le stocker dans une pièce à température ambiante sinon l´appareil peut être endommagé. Nous ne garantissons pas les dégâts causés par le gel de l´eau dans l´appareil.

Signification des indications

☕	Rouge	L´appareil nettoie ou chauffe
☕	Rouge clignotant	Remplir le réservoir à eau!
☕	Vert	Prêt à l´emploi
☕	Vert clignotant	Ventiler le nouvel appareil!
⏻	Jaune	Programme de détartrage

Mise en service

Placer l´appareil sur une surface stable et hors d´atteinte de l´eau.

⚠ L´appareil ne doit pas être utilisé dans des lieux dont l´altitude est supérieure à 1500 m par rapport au niveau de la mer.

1 Quand vous n´utilisez pas le câble (2), vous pouvez l´enrouler sur le support (1) se trouvant sous l´appareil.

Préparation

Avant toute première utilisation, il est recommandé de nettoyer le réservoir à eau (4), le support à dosettes (6), le tamis d´insertion (19) et l´écoulement du café (3) avec du produit vaisselle. Le réservoir d´eau (4) peut être retiré. Saisissez-le d´abord par la poignée et penchez-le légèrement vers l´arrière pour le retirer. Pour le remettre en place, suivez la même procédure en sens inverse.

Pour ôter le support à dosettes (6) placez le levier pivotant (5) sur ○.

L´écoulement du café (3) est ajustable en vissant les orifices vers le haut ou vers le bas. Vous pouvez prendre les deux buses d´écoulement et varier en hauteur ou les visser vers le bas.

Si vous dévissez complètement l´écoulement du café (3), le tamis d´insertion (19) tombe. Ce dernier assure une qualité optimale de couche de mousse. **4** Après l´avoir nettoyé, il faut le repositionner de manière à ce que l´entaille du tamis d´insertion (19) corresponde à celle de l´écoulement (3).

5 Pour le montage de l´écoulement du café (3), placez-le par le bas et revissez-le à la hauteur désirée.

Indicateur de niveau

Un flotteur mobile contrôle en permanence la réserve d´eau fraîche du réservoir à eau (4). Quand la quantité minimum d´eau est atteinte, la touche marche/arrêt ☕ (12) clignote rouge. Le fonctionnement continue dès que le réservoir à eau (4) est de nouveau en place.

Ventilation (uniquement nécessaire pour un appareil neuf)

⚠ Lors de la première utilisation de la nouvelle cafetière à dosettes, le système de chauffe doit d´abord être ventilé:

2 Remplissez le réservoir d´eau (4), couvercle ouvert (18), jusqu´au marquage max **3** et repositionnez-le dans l´appareil.

⚠ Si vous remplissez trop d´eau, il y a risque de débordement.

⚠ Ne remplir le réservoir que d´eau fraîche froide: Ne jamais utiliser d´eau pétillante ou d´autres liquides , p. ex. du lait etc…

Placez une tasse sous l´écoulement du café (3).

Placez le support à dosettes (6) vide et faites pivoter le levier (5) sur le symbole ♨.

Remarque: Si le support à dosettes (6) n´est pas correctement placé, le levier pivotant ne se laisse pas pivoter vers le symbole ♨.

Appuyez sur la touche marche/arrêt ⏻ (10). Quelques secondes plus tard, la touche marche/arrêt ⏻ ☕ (12) clignote en vert.

Pour démarrer la ventilation, appuyez brièvement sur la touche marche/arrêt ⏻ ☕ (12). Après environ 25 secondes, l´eau sort de l´écoulement du café (3).

Après l´arrêt automatique de la pompe, placer le levier pivotant (5) sur le symbole ○. L´eau chauffe jusqu´à ce que la touche marche/arrêt ☕ (12) passe après env. 80 s du rouge au vert.

Avant de faire votre premier café, vous devez procéder à deux vidanges comme décrit au paragraphe suivant. Vous êtes assurés que les derniers résidus pouvant altérer la qualité du café ont bien été enlevés. Remettez après le dernier nettoyage le levier pivotant (5) sur le symbole ○.

⚠ Attention! L´eau est maintenant chaude!

Vidange

Si l´appareil n´est pas utilisé pendant plusieurs jours, il faut faire une vidange afin de pouvoir remplacer l´eau du système de chauffe par de l´eau fraîche.

1. Placez le réservoir à eau (4) rempli d´eau jusqu´au marquage max 5.
2. Introduisez le support à dosettes (6) vide et placez le levier pivotant (5) sur le symbole ♨.
3. Posez deux tasses sur l´évacuation du café (3).
4. Allumez l´appareil avec la touche marche/arrêt ⏻ (10) et restez appuyé brièvement sur le deux touches (10 et 12).
5. Après l´arrêt automatique de la pompe, faites pivoter le levier pivotant (5) sur le symbole ○. L´eau chauffe jusqu´à ce que la touche marche/arrêt ☕ (12) passe du rouge au vert.

Préparation du café ☕

Dosettes à café

Toutes les dosettes à café vendues dans le commerce avec un diamètre de 7cm peuvent être utilisées (quantité de café d´environ 7g). Les dosettes de diamètre plus petit ne permettent pas d´obtenir un café optimal. Les dosettes dures vendues pour les machines à espresso ainsi que celles pour cappuccino ou autres ne peuvent pas être utilisées.

⚠ N´utilisez jamais de dosettes percées, de café moulu et ni de café instantané pour ne pas boucher le système de chauffage.

Mieux vous placez les dosettes dans l´appareil, meilleur sera votre café. Il est important de bien étaler le café dans la dosette jusqu´aux bords pour que l´eau chaude puisse bien imprégner toute la dosette et ne s´écoule pas à coté. **6 - 7** Tapotez doucement la dosette afin de former un petit creux en son milieu.

Placez les dosettes asymétriques avec le coté plat vers le bas ▬.

Une tasse ☕

Placez une tasse au milieu du repose tasses (9).
6 Placez le support à dosettes (6) de sorte que le „1“ à la poignée soit visible. Mettez une dosette dans le creux comme indiqué ci-dessus.

Deux tasses ☕☕

Placez deux tasses sous chaque buse d´écoulement du café (3).
7 Placez le support à dosettes (6) de sorte que le « 2 » sur la poignée soit visible. Vous avez maintenant 2 dosettes. La première doit être bien aplatie, ce qui fait remonter les bords en papier. Placez la deuxième dosette par-dessus comme indiqué ci-dessus.

⚠ Les bords en papier de la première dosette doivent être bien aplanis et ne doivent pas dépasser ou rabattre à l´intérieur.

Prêtez attention à ce que la dosette ne se décale pas lors de la mise en place dans le support à dosettes (6), sinon l´étanchéité du support à dosettes (6) n´est pas garantie et de l´eau peut s´écouler par la poignée.Poussez le levier pivotant (5) le plus possible vers la gauche vers le symbole ♨. Cette opération est importante pour la qualité optimale du café.

Réglage de la quantité de café

La quantité de café comprise dans une dosette ou dans la cassette à café moulu correspond exactement à une tasse de 125 ml. Vous pouvez varier la quantité de café par tasse selon vos goûts et changer ainsi l´onctuosité du café.

Selon la préparation d´une ou de deux tasses ou d´un café plus ou moins fort, vous réglez la quantité souhaitée à la touche (11).

Symbole	Quantité pour
mini	Une tasse pour espresso ou café moka
☕	Une tasse à café
☕	Une grande tasse à café
☕☕	Deux tasses à café
maxi	Une très grande tasse

Démarrage de la chauffe

Avant de démarrer, appuyez brièvement sur la touche marche/arrêt (12) clignotant au vert. Vous pouvez interrompre l´opération en appuyant de nouveau sur la touche.

Avant de retirer le café fini, remettez le levier pivotant (5) sur le symbole ○.

Pour des raisons hygiéniques, veuillez retirer aussitôt les dosettes de l´appareil.

Conseils pour un café optimal

Remuez le café avant de le consommer afin d´obtenir une intensité de café régulière dans la tasse.

Refermez soigneusement l´emballage des dosettes pour éviter une perte d´arôme. Le meilleur endroit pour conserver votre café est le frigo.

Remplissez quotidiennement le réservoir avec de l´eau fraîche. Veuillez le rincer à l´eau au préalable.

Si vous n´avez pas utilisé l´appareil pendant plusieurs jours, il est recommandé d´effectuer une vidange comme décrit au paragraphe « vidange ».

Mise hors service

L´appareil peut être mis hors service à tout moment à l´aide de la touche marche/arrêt ⏻ (10) . Si vous ne l´arrêtez pas, une mise hors service automatique s´effectue 60 minutes après la dernière utilisation. En veille, la puissance consommée est seulement de 0,3 Watt.

Détartrage

⚠ Comme tout appareil utilisant de l´eau chaude, l´appareil doit être régulièrement détartré. Si vous repoussez la date du détartrage, des dégâts peuvent être causés.

Les indications suivantes ne sont que des valeurs indicatives. Détartrez dès que la quantité de café diminue avec un même réglage ou si l´écoulement (3) goutte lors de la chauffe.

⚠ Dès la présence de résidus calcaires, la qualité de crème de mousse est mauvaise. Détartrez souvent le tamis d´insertion (19).

Nature de l´eau	Degré	Intervalle de détartrage
1 douce	0 - 7° dH	1500 à 2000 tasses
2 moyenne	>7 - 14° dH	1000 à 1300 tasses
3 dure	>14 - 21° dH	600 à 800 tasses
4 très dure	>21° dH	400 à 500 tasses

1° dH est égal à env. 0,18 mmol/l Ca- et Mg

Pour connaître la nature de l´eau dans votre quartier, renseignez-vous auprès du service des eaux compétent ou auprès de l'administration communale.

⚠ Nous n´assumons aucune garantie pour tout dommage engendré par l´utilisation d´une solution de détartrage non appropriée ou par le non-respect des consignes de détartrage.

⚠ Veillez à ne pas endommager meubles ou vêtements avec le détartrant.

Programme de détartrage

Votre cafetière à dosettes a un programme de détartrage automatique. Il dure environ 15 à 20 minutes et s´interrompt deux fois.

Conseil: Une fois que le programme de détartrage est lancé, il n´est pas possible de l´interrompre. En cas d´urgence, vous pouvez débrancher le câble.

1. Placez une tasse sous l´écoulement de café (3).
2. Videz 125 ml à 150 ml de détartrant concentré dans le réservoir d´eau (4) vide et mettez-le dans l´appareil.
3. Mettez le support à dosettes vide (6) et poussez le levier pivotant (5) sur le symbole .
4. Appuyez sur la touche marche/arrêt ⏻ (10).
5. Si la touche marche/arrêt (12) clignote rouge, le programme de détartrage peut être quand même démarrer. Tenez appuyé (3 à 4 secondes) les deux touches (10 et 12) jusqu´à ce que la pompe démarre brièvement. Vous pouvez ensuite lâcher les touches. Pendant la durée du programme de détartrage, la touche marche/arrêt ⏻ (10) reste en permanence jaune. La pompe se met en marche trois fois par minute pendant une seconde.
6. Après env. 5 minutes, la touche marche/arrêt (12) clignote rouge.
7. Remettez le liquide obtenu dans la tasse dans le réservoir à eau et appuyez de nouveau sur la touche marche/arrêt (12).
8. Après env. 5 minutes, la touche marche/arrêt (12) clignote rouge.
9. Répétition du point 7.
10. Après 5 minutes, le programme de détartrage est terminé et l´appareil s´arrête.

Avant de refaire du café, nous devez nettoyer plusieurs fois, voir paragraphe « vidange ».

L´expérience montre qu´un réservoir complet est nécessaire pour empêcher tout mauvais goût. Remettez le levier pivotant (5) sur le symbole ○ après le dernier détartrage.

Mettez de préférence après le détartrage le support à dosettes (6) et l´écoulement à café (3) avec son tamis d´insertion (19) dans le lave-vaisselle.

Nettoyage et entretien

⚠ Débrancher la prise avant de nettoyer l´appareil.

⚠ Ne jamais plonger l´appareil dans l´eau. Nettoyez l´extérieur de l´appareil uniquement avec un torchon humide. N´utilisez pas de détergents abrasifs et caustiques pouvant endommager la surface de l´appareil. A part le réservoir à eau (4) et le couvercle du réservoir (18), toutes les pièces démontables peuvent être lavées au lave-vaisselle. Prenez soin de ne perdre aucune petite pièce. Nettoyez le réservoir à eau (4) et le couvercle du réservoir (18) avec de l´eau savonneuse et rincez-les bien à l´eau claire.

Support à dosettes

Placez le support à dosettes avec la poignée vers le haut dans le lave-vaisselle afin d´éviter des restes d´eau de lavage.

⚠ **4** Vérifiez régulièrement que l´ouverture centrale du support à dosettes (6) est propre.

Tamis d´insertion

⚠ **4** Pour obtenir une bonne qualité de mousse constante, le tamis d´insertion (19) doit être régulièrement nettoyé et détartré. Les deux filtres ne doivent pas collés l´un contre l´autre. Nettoyez-le de préférence dans de l´eau savonneuse avec une brosse souple, placez-le ensuite dans une solution détartrante et, pour finir, au lave-vaisselle.

Aide lors de disfonctionnements

Les conseils suivants devraient vous aider à éliminer les disfonctionnements. Si, toutefois, les problèmes n´étaient pas ainsi résolus, envoyez l´appareil en réparation à notre service après-ventes. Respectez les indications de garantie.

Le témoin lumineux est rouge malgré un récipient à eau rempli

Après plusieurs utilisations, il est possible que des dépôts (calcaire, etc..) empêchent un libre mouvement du flotteur dans le réservoir à eau (4). Si vous venez d´acheter l´appareil, il est également possible que des restes d´emballage bloquent le flotteur.
Le réservoir à eau (4) doit être nettoyé ou détartré.
Si vous agitez le réservoir à eau vide, vous devez entendre distinctement le flotteur bouger.

Lors de la vidange, l´eau ne s´écoule pas des orifices.

Vérifiez si le levier pivotant (5) est en position .

Le levier pivotant (5) est bloqué bien avant la position

Vérifiez que la dosette est bien positionnée dans le support à dosettes (6). Lors du placement trop rapide dans le support à dosettes, la dosette a pu glisser.
Si vous utilisez 2 dosettes, celle du dessous doit être placée correctement dans le creux.
Tapotez sur la dosette afin que se forme un petit creux en son milieu.

Ecoulement d´eau par le support à dosettes

Vérifiez si la dosette se trouve exactement placée dans le support à dosettes (6). Si le bord de papier déborde, l´étanchéité n´est pas assurée lors de la préparation.

Déposez les dosettes asymétriques avec le coté plat vers le bas

Eau sous l´appareil

Le ramasse gouttes (8) est plein.

Videz le ramasse gouttes (8).

Eau sous le réservoir à eau

Le réservoir à eau (4) est trop rempli.

Remplissez le réservoir à eau (4) uniquement jusqu´au marquage max.

Après l´arrêt de la pompe et du fait de la pressurisation, de l´eau s´échappe du réservoir dans le réservoir à eau (4). Si vous retirez trop tôt le réservoir à eau pour le remplir, cette eau goutte sur l´appareil.

Attendez quelques secondes après la mise hors service de la pompe afin que le surplus du réservoir puisse s´égoutter. Si le réservoir à eau (4) a été retiré de l´appareil pendant un certain temps, il se peut que de l´eau sorte lors de la mise en marche de l´appareil.

Le réservoir à eau (4) ne doit être retiré que pour le remplissage et le nettoyage.

Le café n´est pas assez fort

Plus vous placez soigneusement les dosettes dans le support, meilleur sera votre café. Reportez-vous aux indications dans le paragraphe « Dosettes à café ».
Le café est plus corsé si vous diminuez la quantité de café en actionnant la touche (11).
Choisissez un café à l´arôme plus puissant

Le café est trop fort

Le café est moins fort si vous augmentez la quantité de café au bouton (11).
Choisissez un café à l´arôme moins puissant.

Les tasses remplies inégalement à gauche et à droite

Des petits écarts de remplissage ne peuvent être évités.
Lorsque l´appareil a servi plusieurs fois, la répartition s´améliore.
Vérifiez que l´appareil est posé sur une surface de niveau.
Vérifiez si le tamis d´insertion (19) est bien placé **4**.

La couche de mousse est nettement de moins bonne qualité

Le tamis d´insertion (19) est entartré ou obstrué par des résidus de café. Détartrez et nettoyez régulièrement le tamis d´insertion (19). Respectez les indications dans le paragraphe « Nettoyage et entretien ». Les deux tamis ne doivent pas rester l´un contre l´autre dans le tamis d´insertion (19). Le cas échéant, il faut remplacer le tamis.

Pas d´écoulement de café, bien que la pompe fonctionne

Poussez toujours le levier pivotant (5) dans la zone le plus possible vers la gauche.
Il est possible que l´ouverture centrale du support à dosettes (6) soit obstruée par du café moulu ou entartrée. Une valve réduit alors la pression afin qu´il n´y ait pas de danger et conduit l´eau dans le réservoir à eau (4).

Contrôlez régulièrement si l´ouverture centrale du support à dosettes (6) n´est pas bouchée.

L´eau dans le réservoir à eau chauffe

Au démarrage, bien que le levier pivotant (5) ne soit pas au , ou si l´ouverture centrale du support à dosettes (6) est obstruée par du café moulu ou entartrée, une valve conduit de l´eau chaude dans le réservoir à eau (4).

Contrôlez régulièrement si l´ouverture centrale du support à dosettes (6) n´est pas bouchée.

Le levier pivotant (5) est bloqué

Quand l´ouverture centrale du support à dosettes (6) est obstruée par du café ou des résidus calcaires, la pression ne peut pas s´évacuer correctement et le levier pivotant (5) est bloqué.
Débranchez la prise et laissez l´appareil quelques heures au repos afin que la pression s´évacue. Le cas échéant, vous pouvez déboucher avec une aiguille l´ouverture du support à cassettes (6). Enlevez toutes les parties démontables et placez l´appareil sur le coté. L´ouverture du support à dosettes (6) est accessible vers le bas. Essayez de la déboucher avec une aiguille. Attention: Du café pourrait gicler.
Vérifiez régulièrement que l´ouverture centrale du support à dosettes (6) n´est pas obstruée.

La quantité de café diminue

Pressez le levier pivotant (5) dans la zone toujours le plus à gauche possible.
Il est possible que l´ouverture centrale du support à dosettes (6) soit obstruée par du café moulu ou entartrée.

Vérifiez régulièrement que cette ouverture du support à dosettes (6) ne soit pas bouchée.

Des dépôts de calcaire bouchent les conduites intérieures, ce qui endommage l´appareil.

L´appareil doit être détartré.

L´écoulement goutte après le café

Si vous placez le levier pivotant (5) toujours vers la droite sur le symbole ○ après le café ou après l´opération de nettoyage, vous éviterez les égouttures.
Des résidus calcaires peuvent endommager le bon fonctionnement des vannes.
L´appareil doit être détartré.

L´appareil s´arrête après la chauffe

Si la température nécessaire à la préparation de l´eau du café n´est pas obtenue, l´appareil s´arrête après environ 2 minutes.

L´appareil ne doit pas être utilisé dans des lieux dont l´altitude est supérieure à 1500 m par rapport au niveau de la mer. L´eau bouillerait avant l´obtention de l´eau de chauffe nécessaire.

Garantie

Pour nos appareils, nous assurons une garantie de durée de vie de 24 mois. Elle débute avec l´achat de l´appareil par le client.

Vous avez recours à cette garantie sur présentation de votre bon de caisse directement à votre point de vente.

Sont exclus de la garantie les dommages causés par une usure normale, par une utilisation inadéquate, par le non-respect des consignes de détartrage, par l´absence d´entretien ainsi que par des dégâts causés par le gel, lors d´une mauvaise mise en place et d´un stockage inadéquat.

De plus, le client a recours, en complément aux droits sur notre garantie, aux droits légaux en cas de problèmes sur l´appareil à l´encontre du vendeur. Notre garantie ne restreint en aucun cas ces droits légaux.

Cafés Liégeois s.a.
Rue de Verviers 181
4651 Battice (Belgium)
www.cafe-liegeois.com
info@cafe-liegeois. com
T. +32 (0)87 67 91 73
F. +32 (0)87 66 02 36

CE Cet appareil est conforme aux directives européennes 2006/95/EG et 89/336/EWG.

Cet appareil ne doit pas être jeté, en fin de vie, avec les ordures ménagères mais doit être remis au point de recyclage d´appareils électriques et électroniques le plus proche.

Les matériaux de part leur repérage sont réutilisables. Grâce à leur réutilisation ainsi que celle des matériaux et d´autre formes d´anciens appareils, vous contribuez à la protection de notre environnement. Vous pouvez vous renseigner auprès de l'administration communale pour connaître le point de recyclage avisé.

Sous réserve de modifications techniques.

Voor gebruik

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van uw koffiezetapparaat voor pads. Wij zijn ervan overtuigd dat u met dit moderne apparaat zult genieten van verse en smaakvolle koffie. Het apparaat mag enkel gebruikt worden zoals beschreven in deze handleiding. Lees de veiligheidsvoorschriften aandachtig door alvorens het apparaat te gebruiken. Ze bevatten belangrijke instructies voor het gebruik, de reiniging en het onderhoud van het apparaat. In geval van verkeerd gebruik van het apparaat, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld en staan wij niet in voor schade. Bewaar de handleiding zorgvuldig en geef ze eventueel door aan de volgende gebruiker van het apparaat. Lees ook de garantiebepalingen aan het einde van deze handleiding.

Dit apparaat is niet bestemd voor professioneel gebruik.

⚠ Dit driehoekje duidt in de handleiding belangrijke veiligheidsinstructies aan. Leef deze steeds na, zoniet loopt u het gevaar uzelf te verwonden of het apparaat te beschadigen.

11 De cijfers verwijzen naar de afbeeldingen.

(3) De cijfers tussen haakjes verwijzen naar de onderdelen aangeduid op de afbeelding.

De originele verpakking werd speciaal ontworpen voor een veilig transport in geval van vervanging of reparatie. Bewaar deze verpakking zorgvuldig tijdens de garantieperiode.

Veiligheidsinstructies

⚠ Sluit het apparaat enkel aan op een volgens de geldende normen beveiligd stopcontact. De spanning moet overeenstemmen met het gegevensplaatje op de onderkant van het apparaat.

⚠ Zorg ervoor dat het snoer niet geklemd geraakt of tegen scherpe randen aandrukt. Houd het verwijderd van vocht, hitte en vet.

⚠ Schakel het toestel nooit aan wanneer het snoer beschadigd is. Neem in dit geval contact op met onze serviceafdeling of met een bevoegd persoon om het te vervangen. Verkeerde reparaties leveren een ernstig gevaar op voor de gebruiker.

⚠ Schakel het apparaat niet aan wanneer het defect is, wanneer het lekt of wanneer het gevallen is. Breng het apparaat binnen bij de reparatieservice.

⚠ Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak zoals een kookplaat of in de nabijheid van een vlam. Het materiaal zou kunnen smelten. Plaats het apparaat niet op een oppervlak dat gevoelig is voor water, omdat spatten schade kunnen veroorzaken.

⚠ Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door kinderen of personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke handicap behalve wanneer deze bijgestaan worden door een bevoegd persoon of indien hen vooraf duidelijk de werking van het apparaat werd uitgelegd.

⚠ Laat kinderen niet spelen met het apparaat.

⚠ Trek de stekker uit het stopcontact indien het apparaat voor langere tijd niet gebruikt zal worden.

⚠ Plaats de draaiknop (5) na gebruik van het apparaat op stand ○.

⚠ Gevaar op brandwonden door heet water of stoom. Leef de veiligheidsinstructies in deze handleiding na.

⚠ Vorstgevaar! Eenmaal het apparaat ontlucht, dit wil zeggen gevuld met water, gebruik en bewaar het apparaat dan in een ruimte op kamertemperatuur, zoniet kan het apparaat schade oplopen. Schade als gevolg van vorst wordt niet gedekt door de garantie.

Betekenis van de lampjes

	Rood	Het apparaat reinigt of warmt op
	Rood knipperend	Het waterreservoir vullen!
	Groen	Klaar voor gebruik
	Groen knipperend	Het nieuwe toestel ontluchten!
	Geel	Ontkalkingsprogramma

Ingebruikname

Plaats het apparaat op een stabiel oppervlak, verwijderd van water.

⚠ Het apparaat mag niet worden gebruikt op plaatsen meer dan 1500 meter boven zeeniveau.

1 Wanneer het snoer (2) niet gebruikt wordt, kan het opgerold worden op de houder (1) onder het apparaat.

Voorbereiding

Voor het eerste gebruikt wordt aangeraden het waterreservoir (4), de padhouder (6), de zeef (19) en de koffietuit (3) te reinigen met vaatwasmiddel.

Het waterreservoir (4) kan van het apparaat genomen worden. Neemt het vast bij de handgreep en kantel het licht naar achter om het los te maken. Ga omgekeerd te werk om het terug te plaatsen.

Neem de padhouder (6) en plaats de draaihendel (5) op ○.

De koffietuit (3) is regelbaar door de opening naar boven of naar beneden te schroeven. U kunt de twee buisjes naar boven of naar beneden schroeven.

Als u de koffietuit (3) volledig losschroeft, dan valt ook de zeef (19) naar beneden. Deze zeef zorgt voor een optimaal schuimlaagje. **4** Na reiniging plaatst u de zeef (19) zo terug dat de inkeping overeenstemt met de koffietuit (3).

5 Plaats de koffietuit (3) langs onder terug en schroef hem tot de gewenste hoogte.

Aanduiding niveau

Een vlotter controleert voortdurend het niveau van het waterreservoir (4). Wanneer het niveau tot het minimum is gedaald, begint de start/stop-toets (12) rood te knipperen tot het waterreservoir (4) opnieuw gevuld is en teruggeplaatst.

Ontluchting (alleen noodzakelijk voor een nieuw apparaat)

⚠ Bij het eerste gebruik van uw nieuwe koffiezetapparaat, moet het opwarmingssysteem eerst ontlucht worden.
2 Vul het waterreservoir (4), met open deksel (4), tot aan de aanduiding max **3** en plaats het terug op het apparaat.

⚠ Doe het reservoir niet te vol om morsen te voorkomen.

⚠ Vul het reservoir enkel met vers water. Gebruik nooit bruiswater of andere vloeistoffen zoals melk, enz.

Plaats een kop onder de koffietuit (3).

Plaats de padhouder (6) leeg en draai de hendel (5) op het symbool .

Opmerking: Als de padhouder (6) niet goed geplaatst is, dan kan de hendel onmogelijk gedraaid worden op het symbool .

Druk op de aan/uit-toets (10).). Enkele seconden later zal de start/stop-toets (12) groen knipperen.

Druk om de ontluchting te starten kort op de start/stop-toets (12).Na ongeveer 25 seconden zal het water uit de koffietuit (3) vloeien.

Plaats na de automatische stop van de pomp de draaihendel (5) op het symbool . Het water verwarmt tot de start/stop-toets (12) na ongeveer 80 s. van rood naar groen verandert.

Alvorens uw eerste koffie te bereiden, moet u het apparaat twee keer doorspoelen zoals beschreven in de volgende paragraaf. Zo bent u zeker dat de laatste resten die de kwaliteit van de koffie zouden kunnen beïnvloeden uit het apparaat zijn verdwenen. Plaats na de laatste spoeling de draaihendel (5) op het symbool .

⚠ Opgelet! Het water is nu heet!

Doorspoelen

Als het apparaat gedurende meerdere dagen niet gebruikt wordt, dan moet het eerst doorgespoeld worden om het water in het opwarmingssysteem te vervangen door vers water.

1. Vul het waterreservoir (4) tot aan de markering max 5 en plaats het terug.
2. Plaats de lege padhouder (6) en plaat de draaihendel (5) op het symbool .
3. Plaats twee koppen onder de koffietuit (3).
4. Schakel het toestel aan met de start/stop-toets (10) en druk kort op de twee toetsen (10 en 12).
5. Plaats na de automatische stop van de pomp de draaihendel (5) op het symbool . Het water verwarmt tot de start/stop-toets (12) na ongeveer 80 s. van rood naar groen verandert.

Koffie bereiden

Koffiepads

Alle in de handel verkochte koffiepads met een diameter van 7 cm kunnen gebruikt worden (ongeveer 7 g koffie). Met kleinere diameters zal de koffie niet optimaal zijn. Harde koffiepads voor espressomachines en voor cappuccino mogen niet gebruikt worden.

⚠ Gebruik nooit geperforeerde pads, gemalen koffie of instant koffie. Dit zou het opwarmingssysteem verstoppen.

Hoe beter u de koffiepads in het apparaat plaatst, hoe beter uw koffie zal zijn. Verspreid de koffie in de pad tot aan de randen zodat het hete water de volledige pad doordrenkt en niet aan een kant met minder koffie doorstroomt. **6 - 7** Vorm met de vingers een holte in het midden van de pad.

Plaats asymmetrische pads met de platte zijde naar onder .

1 kop

Plaats een kop in het midden van het platform (9).

6 Plaats de padhouder (6) zodat de „1“ op de handgreep zichtbaar is. Plaats de pad in de holte zoals getoond.

2 koppen

Plaats twee koppen onder de koffietuit (3).

7 Plaats de padhouder (6) zodat de « 2 » op de handgreep zichtbaar is. U hebt nu 2 pads. De eerste moet plat gedrukt worden, zodat de papieren randen naar boven komen. Plaats de tweede pad erop zoals getoond.

⚠ De papieren randen van de eerste pad moeten goed vlak geduwd worden en mogen niet uitsteken of naar binnen geplooid worden. Let erop dat de koffiepad niet verschuift in de padhouder (6) anders is de dichtheid van de padhouder (6) niet verzekerd en kan water wegvloeien langs de greep. Duw de draaihendel (5) zo ver mogelijk naar het symbool . Dit is belangrijk voor de optimale kwaliteit van de koffie.

Keuze waterhoeveelheid kopje

De hoeveelheid koffie in een pad stemt overeen met een kop van 125 ml. U kunt evenwel de hoeveelheid water per kop regelen volgens uw smaak. Daardoor verandert ook de romigheid van uw koffie.

Naargelang de bereiding van 1 of 2 koppen of een sterke of minder sterke koffie, regelt u de gewenste hoeveelheid met de toets (11).

Symbool	Hoeveelheid voor
mini	Een kop voor espresso of mokka
	Een gewone kop koffie
	Een grote kop koffie
	Twee koppen koffie
maxi	Een zeer grote kop koffie

Opwarmen

Druk eerst kort op de start/stoptoets (12) die groen knippert. U kunt het opwarmen onderbreken door nogmaals op de toets te drukken.

Plaats de draaihendel (5) op het symbool alvorens de kop weg te nemen.

Om hygiënische redenen wordt aangeraden de pad onmiddellijk uit het apparaat te verwijderen.

Tips voor een optimale koffie

Roer in de koffie om de intensiteit gelijkmatig in de kop te verdelen.

Sluit de verpakking van de pads goed af om te vermijden dat ze hun aroma verliezen. De beste plaats om koffie te bewaren is in de koelkast.

Vul dagelijks met vers water. Spoel het reservoir vooraf uit.

Als het apparaat gedurende enkele dagen niet gebruikt is, dan wordt aangeraden het door te spoelen zoals uitgelegd in de paragraaf “Doorspoelen”.

Uitschakelen

Het apparaat kan op elk moment uitgeschakeld worden met de aan/uit-toets (10) . Als u dat niet doet, schakelt het apparaat zichzelf uit 60 minuten na het laatste gebruik. In standby verbruikt het apparaat slechts 0,3 watt.

Ontkalken

⚠ Zoals elk apparaat dat gebruik maakt van warm water, moet uw koffiezetmachine geregeld worden ontkalkt. Stelt u dit te lang uit, dan kan het apparaat schade oplopen.

De waterkwaliteit kan verschillen en dit zijn dan oog slechts richtlijnen. Ontkalk het apparaat zodra de hoeveelheid koffie verminder met dezelfde instelling of wanneer de koffietuit (3) druppelt tijdens het opwarmen.

⚠ Zodra er kalkresten aanwezig zijn, vermindert de kwaliteit van het schuimlaagje. De zeef (19) moet het vaakst ontkalkt worden

Waterkwaliteit	Graad	Entkalkung- sabstände
1 zacht	0 - 7° dH	1500 à 2000 koppen
2 gemiddeld	>7 - 14° dH	1000 à 1300 koppen
3 hard	>14 - 21° dH	600 à 800 koppen
4 zeer hard	>21° dH	400 à 500 koppen

1° dH is gelijk aan ong. 0,18 mmol/l Ca- en Mg

Om de waterkwaliteit in uw buurt te kennen, gaat u te rade bij de watermaatschappij of bij uw gemeentebestuur.

⚠ Wij kunnen geen garantie bieden in geval van schade als gevolg van het gebruik van een ontkalker die niet geschikt is voor het apparaat of het niet naleven van de instructies.

⚠ Let op, ontkalker kan meubels of kleding beschadigen.

Ontkalkingsprogramma

Uw koffiezetapparaat met pads heeft een automatisch ontkalkingsprogramma. Dit duurt ongeveer 15 à 20 minuten en wordt tweemaal onderbroken.

Let op: Eenmaal het ontkalkingsprogramma gestart, kan het niet meer onderbroken worden. In geval van nood kan enkel de stekker worden uitgetrokken.

1. Plaats een kop onder de koffietuit (3).
2. Giet 125 ml à 150 ml geconcentreerde ontkalker in het lege waterreservoir (4) en plaats het op het apparaat.
3. Plaats de lege padhouder (6) en plaats de draaihendel (5) op het symbool .
4. Druk op de aan/uit toets (10).
5. Als de start/stop-toets (12) rood knippert, kan het ontkalkingsprogramma toch worden gestart. Houd de twee toetsen (10 en 12) 3 à 4 seconden samen ingedrukt tot de pomp kort start. Laat daarna de toetsen los. Tijdens het ontkalkingsprogramma brandt de aan/uit-toets (10) geel. De pomp start driemaal per minuut gedurende een seconde. Na ongeveer 5 minuten knippert de start/stop-toets (12) rood.
6. Giet de vloeistof in de kop terug in het waterreservoir en druk nogmaals op de start/stop-toets (12).
7. Na ongeveer 5 minuten knippert de start/stop-toets (12) rood.
8. Na 5 minuten is het ontkalkingsprogramma beëindigd en stopt het apparaat.
9. Herhaal punt 7
10. Alvorens opnieuw koffie te maken, moet het apparaat enkele malen gereinigd worden. Zie paragraaf “doorspoelen”.

De ervaring leert dat een volledig waterreservoir nodig is om elke slechte smaak weg te spoelen. Plaats de draaihendel (5) op het symbool na de laatste ontkalking.

Reinig na het ontkalken de padhouder (6) en de koffietuit (3) met de zeef (19) in de vaatwasmachine.

Reiniging en onderhoud

⚠ Trek de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat te reinigen.

⚠ Dompel het apparaat nooit onder in water.

Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek. Gebruik geen schurende of bijtende middelen die het oppervlak van het apparaat kunnen beschadigen.

Met uitzondering van het waterreservoir (4) en het deksel (18), kunnen alle lossen onderdelen gereinigd worden in de vaatwasmachine. Let erop dat geen enkel onderdeel verloren gaat.

Reinig het waterreservoir (4) en het deksel (18) in een sopje en spoel af met zuiver water.

Padhouder

Plaats de padhouder met de handgreep naar boven in de vaatwasmachine om te vermijden dat er water in blijft staan.

⚠ **4** Controleer geregeld of de centrale opening in de padhouder (6) zuiver is.

Zeef

⚠ **4** Om een schuimlaagje van constante kwaliteit te verkrijgen, moet de zeef (19) geregeld gereinigd en ontkalkt worden. De twee filters mogen niet tegen elkaar kleven. Reinig de zeef in een sopje met een soepele borstel, leg ze vervolgens in een ontkalker en reinig ze tot slot in de vaatwasmachine.

Verhelpen van storingen

In bepaalde gevallen kunt u aan de hand van de volgende tips storingen verhelpen. Als de problemen aanhouden, dient u echter het apparaat binnen te leveren bij onze dienst na verkoop. Leef de garantievoorwaarden na.

Het lampje is rood terwijl het waterreservoir toch gevuld is

Na een bepaalde gebruiksperiode is het mogelijk dat afzettingen (kalk, enz.) de vrije beweging van de vlotter in het waterreservoir (4) verhinderen. Als u het apparaat pas aankocht, dan is het mogelijk dat resten van de verpakking de vlotter blokkeren.
Het waterreservoir (4) moet gereinigd of ontkalkt worden. Als u met het lege waterreservoir schudt, dan moet u de vlotter duidelijk horen schudden.

Bij het doorspoelen komt er geen water uit de koffietuit

Ga na of de draaihendel (5) op de positie staat.

De draaihendel (5) blokkeert voor de positie

Ga na of de koffiepad goed in de padhouder geplaatst is (6).
Het is mogelijk dat de pad verschuift indien zij onzorgvuldig in de padhouder wordt geplaatst.
Indien u 2 pads gebruikt, moet de onderste goed in de holte geplaatst zijn.
Tik met de vingers op de pad om een holte te vormen in het midden.

Er vloeit water uit de padhouder

Zorg ervoor dat de pad juist in de padhouder (6) is geplaatst.
Als de papieren rand uitsteekt, dan kan er water wegvloeien.
Plaats asymmetrische koffiepads met de platte zijde naar onder

Water onder het apparaat

Het druppelreservoir (8) is vol. Ledig het druppelreservoir (8).

Water onder het waterreservoir

Het waterreservoir (4) is te vol.
Vul het waterreservoir (4) niet hoger dan de markering max.
Als de pomp stopt ontsnapt er onder druk water uit het reservoir in het waterreservoir (4). Als u het waterreservoir te snel wegneemt om het te vullen, druppelt dit water op het apparaat.
Wacht enkele seconden na het stoppen van de pomp zodat het teveel in het reservoir kan weglopen.
Indien het waterreservoir (4) gedurende een bepaalde tijd uit het apparaat is genomen, dan kan water weglopen bij het inschakelen van het apparaat.
Het waterreservoir (4) mag enkel worden weggenomen om het te vullen en te reinigen.

De koffie is niet sterk genoeg

Hoe zorgvuldiger u de koffiepads in de houder plaatst, hoe beter uw koffie zal zijn. Raadpleeg de instructies in de paragraaf “Koffiepads”.
De koffie wordt sterker indien u de hoeveelheid lager instelt met de toets (11).
Kies een koffiesoort met een sterker aroma.

De koffie is te sterk

De koffie wordt minder sterk als u de hoeveelheid hoger instelt met de toets (11).
Kies een koffiesoort met een zachter aroma.

De koppen zijn links en rechts ongelijk gevuld

Kleine verschillen zijn onvermijdelijk. Zodra het apparaat meermaals heeft gewerkt, zal de verdeling verbeteren.
Plaats het apparaat op een vlak oppervlak.
Controleer of de zeef (19) juist geplaatst is **4**.

Het schuimkraagje is van mindere kwaliteit

De zeef (19) is verkalkt of verstopt met koffieresten.Ontkalk en reinig geregeld de zeef (19). Volg de instructies in de paragraaf “Reiniging en onderhoud”.De twee zeven mogen niet aan elkaar kleven in de zeef (19). Indien nodig moet de zeef vervangen worden.

Er komt geen koffie uit het apparaat hoewel de pomp werkt

Duw de draaihendel (5) zo ver mogelijk naar links in de zone Het is mogelijk dat de centrale doorgang van de padhouder verstopt is door gemalen koffie of kalk. De druk wordt dan afgeleid door een veiligheidsventiel om gevaar te voorkomen en vloeit terug naar het waterreservoir (4).
Controleer geregeld of de centrale doorgang van de padhouder (6) niet verstopt is.

Het water in het waterreservoir warmt op

Bij het inschakelen, hoewel de draaihendel (5) niet op , staat of als de centrale opening van de padhouder (6) verstopt is door gemalen koffie of kalk, dan leidt een veiligheidsventiel het warme water af naar het waterreservoir (4).
Controleer geregeld of de centrale doorgang van de padhouder (6) niet verstopt is.

De draaihendel (5) is geblokkeerd

Wanneer de centrale opening van de padhouder (6) verstopt is door koffie of kalk, dan kan de druk niet juist worden afgevoerd en blokkeert de draaihendel (5).
Trek de stekker uit het stopcontact en laat het toestel enkele uren rusten totdat de druk is afgevoerd. Ook kunt u met een naald de opening van de padhouder ontstoppen. Verwijder alle uitneembare onderdelen en leg het apparaat op zijn kant.
De opening van de padhouder (6) is langs onder bereikbaar.
Ontstop met een naald. Opgelet: er kan nog koffie wegvloeien.
Controleer geregeld of de centrale doorgang van de padhouder (6) niet verstopt is.

De hoeveelheid koffie vermindert

Duw de draaihendel (5) zo ver mogelijk naar links in de zone Het is mogelijk dat de centrale doorgang van de padhouder (6) verstopt is door gemalen koffie of kalk.
Controleer geregeld of de centrale doorgang van de padhouder (6) niet verstopt is.
De binnenleidingen zijn verstopt door kalk, wat het apparaat kan beschadigen.
Ontkalk het apparaat.

De koffietuit blijft druppelen

Als u de draaihendel (5) naar rechts duwt op het symbool na de bereiding van koffie of het reinigen, dan voorkomt u druppels.
Koffieresten kunnen de goede werking van de ventielen verstoren.
Ontkalk het apparaat.

Het apparaat valt uit na het opwarmen

Als de vereiste temperatuur voor de bereiding van koffie niet wordt bereikt, dan valt het apparaat uit na ongeveer 2 minuten.
Het apparaat mag enkel worden gebruikt op een hoogte onder de 1500 meter boven zeeniveau. Anders kan het water koken nog voor de vereiste temperatuur is bereikt.

Garantie

Wij bieden een garantie van 24 maanden op onze apparaten.
De garantieperiode begint bij de aankoop van het apparaat door de klant.
U kunt een beroep doen op deze garantie op vertoon van uw aankoopbewijs aan de centrale aankoopdienst.
Buiten de garantie vallen: schade veroorzaakt door normale slijtage, verkeerd gebruikt, niet-naleving van de instructies voor ontkalking, onvoldoende onderhoud, vorstschade en verkeerde bewaring van het apparaat.
Aanvullend bij de garantie kan de klant zijn wettelijke rechten laten gelden in geval van probleem met het apparaat tegenover de verkoper. Onze garantie doet in geen geval afbreuk aan deze wettelijke rechten.

Cafés Liégeois s.a.
Rue de Verviers 181
4651 Battice (Belgium)
www.cafe-liegeois.com
info@cafe-liegeois. com
T. +32 (0)87 67 91 73
F. +32 (0)87 66 02 36

CE Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2006/95/EG en 89/336/EWG.

Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd, maar moet op het dichtstbijzijnde recyclagepunt voor elektrische en elektronische toestellen worden ingeleverd.
De materialen zijn gemarkeerd en herbruikbaar. Dankzij het hergebruik draagt u met de inlevering van het apparaat bij tot de bescherming van het leefmilieu. U kunt informatie inwinnen bij uw gemeentebestuur om het dichtstbijzijnde recyclagepunt te kennen.

Onder voorbehoud van technische wijzigingen.

Begrüssung

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Kaffee-Pad-Automaten. Sie haben ein modernes Gerät erworben, mit dem Sie sich gerne frischen, aromatischen Kaffee zubereiten werden.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Der Kaffee-Pad-Automat darf nur für den vorgesehenen Zweck gemäß dieser Bedienungsanleitung verwendet werden. Lesen Sie deshalb die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig, sie gibt Anweisungen für den Gebrauch, die Reinigung und die Pflege des Gerätes. Bei Nichtbeachtung übernehmen wir keine Haftung für eventuelle Schäden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese gemeinsam mit dem Gerät an Nachbenutzer weiter. Beachten Sie auch die Garantiehinweise am Ende der Bedienungsanleitung.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Die Originalverpackung ist speziell gestaltet, um im Servicefall einen sicheren Transport zu gewährleisten.

Bewahren Sie deshalb die Verpackung zumindest für den Garantiezeitraum auf.

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

⚠ Der Warndreieck kennzeichnet alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Befolgen Sie diese immer, andernfalls könnten Sie sich verletzen oder das Gerät könnte beschädigt werden.

⚠ Das Hinweissymbol kennzeichnet nützliche Informationen.

11 Die Zahlen verweisen auf Abbildungen.

(3) Zahlen in Klammern verweisen auf Einzelteile, die in den Abbildungen benannt sind.

Sicherheitshinweise

⚠ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an. Die Spannung muss mit der Angabe auf dem Typschild am Boden des Gerätes übereinstimmen.

⚠ Klemmen Sie die Zuleitung nicht ein und schützen Sie diese vor scharfen Kanten, Feuchtigkeit, Hitze oder Öl.

⚠ Schließen Sie das Gerät nicht an, wenn die Zuleitung beschädigt ist. Sie muss dann umgehend durch unsere zentrale Service-Niederlassung oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠ Das Gerät nicht in Betrieb nehmen bzw. sofort den Netzstecker ziehen, wenn es beschädigt oder undicht ist oder wenn der Verdacht auf einen Defekt nach einem Sturz oder Ähnlichem besteht. Geben Sie in diesen Fällen das Gerät zur Reparatur.

⚠ Stellen Sie den Kaffee-Pad-Automaten nicht auf heiße Oberflächen z. B. Herdplatten o. Ä. oder in die Nähe der offenen Gasflamme, das Gehäuse kann dabei anschmelzen. Wasserempfindliche Oberflächen sind als Aufstellfläche ungeeignet, da diese durch Wasserspritzer beschädigt werden können.

⚠ Achten Sie darauf, dass Kinder keine Gelegenheit erhalten, mit dem Gerät zu spielen. Sie erkennen nicht die Gefahren, die von Elektrogeräten ausgehen.

⚠ Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

⚠ Verbrühungsgefahr durch heißes Wasser. Beachten Sie bei der Bedienung des Gerätes die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.

⚠ **Frostgefahr!** Nachdem Sie das Gerät entlüftet, d. h. mit Wasser befüllt haben, darf es nur in frostfreien Räumen betrieben und gelagert werden. Das Gerät kann sonst beschädigt werden.

Frostschäden sind nicht von der Garantie abgedeckt.

⚠ Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Kinder vorgesehen. Es darf nicht von Personen benutzt werden, deren körperliche, geistige oder sonstige Fähigkeiten so eingeschränkt sind, dass sie dieses Gerät nicht sicher bedienen können.

Bedeutung der anzeigen

☕	rotes Blinklicht	Wassertank auffüllen!
☕	grünes Blinklicht	neues Gerät entlüften!
☕	rotes Dauerlicht	Gerät spült oder heizt
☕	grünes Dauerlicht	Brühbereitschaft
⏻	gelbes Dauerlicht	Entkalkungsprogramm

Inbetriebnahme

Stellen Sie das Gerät auf einer standsicheren und wasserunempfindlichen Oberfläche auf.

⚠ Achtung! Das Gerät darf nicht an Orten betrieben werden, die höher liegen als 1500 m über dem Meeresspiegel.

1 Auf der Unterseite (1) des Gerätes können Sie die nicht benötigte Länge des Netzkabels (2) einlegen.

Vorbereitung

Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch Wassertank (4), Pad-Kassette (6) Siebeinsatz (19) und Kaffeeauslauf (8) mit Spülmittel. Spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach.

- Wassertank abnehmen: Kippen Sie den Wassertank (4) an seinem Griff nach hinten und heben Sie ihn dann aus der Halterung. Das Einsetzen erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
- Pad-Kassette entnehmen: Stellen Sie den Drehknopf (5) auf die Position. Ziehen Sie die Kassette (6) am Griff heraus.
- Kaffeeauslauf herausschrauben: Erfassen Sie den Kaffeauslauf (3) an den beiden Auslaufdüsen und schrauben Sie ihn im Uhrzeigersinn nach unten heraus. Jetzt können Sie den Siebeinsatz (19) entnehmen. Dieser sorgt für die optimale Qualität der Crema.
- Kaffeeauslauf einsetzen: Setzen Sie die Teile nach der Reinigung in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Beachten Sie dabei die Aussparung an der Seite des Siebeinsatzes (19). Sie muss auf das Gegenstück am Kaffeeauslauf (8) passen . Schrauben Sie den Kaffeauslauf (8) wieder in das Gewinde. Die Höhe der Auslaufdüsen lässt sich verstellen, indem Sie den Auslauf mehr oder weniger eindrehen. Die beiden Auslaufdüsen müssen dabei immer über den beiden Öffnungen des Aufstellgitters (3) stehen.

Füllstandsanzeige

Der Frischwasservorrat wird ständig durch eine bewegliche Schwimmerkapsel im Wassertank (4) überwacht. Bei Unterschreitung der erforderlichen Mindestfüllmenge blinkt die Start- / Stopp-Taste ☕ (12) rot. Entnehmen Sie den Wassertank und füllen Sie Wasser nach . Setzen Sie den Wassertank wieder ein. Danach wir der Betrieb fortgesetzt.

Entlüften (nur bei neuem Gerät erforderlich)

⚠ **Hinweis: 2** Füllen Sie den Wassertank (4) durch die Einfüllöffnung im Deckel (18) höchstens bis zur max-Marke und setzen Sie ihn in das Gerät ein. Wenn Sie zu viel einfüllen, läuft er beim Einsetzen über.

⚠ **Achtung!** Füllen Sie nur kaltes Frischwasser ein, niemals kohlensäurehaltiges Wasser oder andere Flüssigkeiten wie Milch o…

Stellen Sie zwei Tassen unter den Kaffeeauslauf (3).

Schieben Sie die leere Pad-Kassette (6) in die Brühkammer (5) und stellen Sie den Drehknopf über das Symbol .

Hinweis: Wenn sich die Pad-Kassette (6) nicht in der Brühkammer befindet, lässt sich der Drehknopf nicht auf das Symbol stellen.

Schalten Sie das Gerät an der Ein- / Aus-Taste (12) ein. Kurze Zeit darauf blinkt die Start- / Stopp-Taste (10) grün.

Um das Entlüften zu starten, drücken Sie die Start- / Stopp-Taste (10) kurz.

Nach dem automatischen Abschalten der Pumpe stellen Sie den Drehknopf (5) über das Symbol . Das Wasser wird aufgeheizt. Nach ca. 80 Sekunden wechselt die Start- / Stopp-Taste (10) von Rot auf Grün.

Führen Sie mit dem Gerät zweimal einen Spülvorgang durch, bevor Sie den ersten Kaffee brühen. Danach können Sie sicher sein, dass auch die letzten Rückstände, die den Kaffeegenuss beeinträchtigen könnten, beseitigt sind.

⚠ **Achtung!** Das Wasser ist jetzt heiß!

Spülvorgang

Wurde das Gerät mehrere Tage nicht benutzt, sollten Sie einen Spülvorgang starten, um das Wasser im Heizsystem zu erneuern:

1. Setzen Sie den bis zur max-Marke gefüllten Wassertank (4) in das Gerät ein.
2. Schieben Sie die leere Pad-Kassette (6) in die Brühkammer und stellen Sie den Drehknopf (5) über das Symbol .
3. Stellen Sie zwei Tassen unter den Kaffeeauslauf (3).
4. Schalten Sie das Gerät an der Ein- / Aus-Taste ⏻ (10) ein. Um den Spülvorgang zu starten, drücken Sie beide Tasten (10) und (12) **gleichzeitig kurz**.
5. Nach dem automatischen Abschalten der Pumpe stellen Sie den Drehknopf (5) über das Symbol ○ . Das Wasser wird aufgeheizt, bis die Brühtemperatur erreicht ist und die Start- / Stopp-Taste ☕ (12) von Rot auf Grün wechselt.

Kaffee brühen

Achten Sie darauf, dass der Wassertank (4) ausreichend gefüllt ist. Die Füllmenge bei der maxMarke reicht für ca. 8 Tassen à 125 ml.

Brühen mit Kaffeesoftpads

Es können alle handelsüblichen Kaffeesoftpads mit 7 cm Außendurchmesser verwendet werden (Kaffeemenge ca. 7 g).

⚠ **Hinweis:**

Geben Sie niemals beschädigte Pads, loses Kaffeepulver oder Instantkaffee in die PadKassette, das Brühsystem könnte verstopfen.

Je sorgfältiger Sie die Pads einlegen, desto besser gelingt der Kaffee. Es ist wichtig, das Kaffeepulver im Pad gleichmäßig bis zum Rand zu verteilen, damit kein Wasser am Pad vorbei fließen kann. **6 - 7** Klopfen Sie mit den Fingerspitzen das Pad leicht an, sodass in dessen Mitte eine kleine Vertiefung entsteht.

Asymmetrische Pads mit der flachen Seite nach unten einlegen.

Eine tasse ☕

Stellen Sie eine Tasse in die Mitte auf das Aufstellgitter (9).

6 Entnehmen Sie die Pad-Kassette (6). Legen Sie ein Kaffee-Pad wie oben beschrieben in die Mulde ein. Die „1“ für eine Tasse am Griff der Pad-Kassette (6) muss dabei nach oben zeigen.

Zwei Tassen ☕☕

Stellen Sie zwei Tassen jeweils unter eine Auslaufdüse des Kaffeeauslaufes (3). Entnehmen Sie die Pad-Kassette (6).

7 Drehen Sie die Pad-Kassette um, sodass die « 2 » für zwei Tassen nach oben zeigt. Jetzt haben zwei Pads Platz. Das erste muss fest in die Mulde eingedrückt werden, dabei stellt sich der Papierrand nach oben. Das zweite Pad legen Sie wie oben beschrieben darüber.

⚠ **Hinweis:**

Der Papierrand des oberen Pads muss flach in der Mulde liegen und darf nicht herausragen oder nach innen gefaltet sein. Achten Sie beim Einsetzen der Pad-Kassette (6) darauf, dass sich das Pad nicht verschiebt, sonst schließt die Brühkammer (6) nicht dicht.

Verriegeln Sie die Brühkammer fest, indem Sie den Drehknopf (5) im Bereich möglichst weit nach links stellen . Dies ist wichtig für eine optimale Kaffeequalität.

Einstellung der Kaffeemenge

Die Menge des Kaffeepulvers in einem Pad ist optimal auf eine Tasse à 125 ml abgestimmt. Sie können die Füllmenge pro Tasse nach Ihren persönlichen Wünschen variieren und damit die Stärke des Kaffees verändern.

Je nachdem, ob Sie eine oder zwei Tassen vorbereitet haben und ob Sie starken oder lieber weniger

starken Kaffee bevorzugen, stellen Sie die gewünschte

Kaffeemenge am Drehknopf (11) ein.

Tassen	Kaffeemenge
mini	Eine Tasse für Espresso oder Mokka
	Eine Kaffeetasse
	Eine große Kaffeetasse
	Zwei Kaffeetassen
maxi	Eine extra große Tasse

Start des Brühens

Zum Starten des Brühens drücken Sie kurz die grün leuchtende Start- / Stopp-Taste (12). Sie können jederzeit abbrechen, indem Sie die Taste erneut drücken.(5) Bevor Sie den fertigen Kaffee entnehmen, stellen Sie den Drehknopf über das Symbol .Dadurch wird das Nachtropfen am Kaffeeauslauf verkürzt. Entfernen Sie verbrauchte Pads nach der Zubereitung aus hygienischen Gründen aus der PadKassette.

Hinweise für optimalen Kaffee

Rühren Sie den Kaffee vor dem Genuss um, dadurch erreichen Sie in der Tasse eine gleichmäßige Kaffeestärke.Verschließen Sie die Pad-Vorratspackung sorgfältig, um Aromaverluste zu vermeiden. Der beste 5 Aufbewahrungsort ist der Kühlschrank. Füllen Sie täglich frisches Wasser ein. Der Wassertank sollte vorher kurz ausgespült werden. Wurde das Gerät mehrere Tage nicht benutzt, verfahren Sie wie im Abschnitt „Spülvorgang“ beschrieben.

Abschaltung

Das Gerät kann durch Drücken der Ein- / Aus-Taste (10) jederzeit ausgeschaltet werden. Wenn Sie es nicht ausschalten, erfolgt 60 Minuten nach der letzten Benutzung eine automatische Abschaltung.

Entkalkung

Achtung:
Das Gerät muss, wie alle Heißwassergeräte, regelmäßig entkalkt werden. Warten Sie zu lange mit der fälligen Entkalkung, sind Schäden nicht auszuschließen.

Die folgenden Angaben sind Richtwerte. Entkalken Sie früher, wenn sich die Kaffeemenge bei gleicher Einstellung spürbar verringert hat oder wenn der Kaffeeauslauf (19) beim Heizen tropft.

Härtebereich	Härte	Entkalkung- sabstände
1 weich	0 - 7° dH	1500 bis 2000 tassen
2 mittel	>7 - 14° dH	1000 bis 1300 tassen
3 hart	>14 - 21° dH	600 bis 800 tassen
4 sehr hart	>21° dH	400 bis 500 tassen

1° dH entspricht ca. 0,18 mmol/l Ca- und Mg-Ionen

Den Härtebereich in Ihrer Wohngegend können Sie beim zuständigen Wasserwerk oder der kommunalen Verwaltung erfragen.

Hinweis:

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Entkalkungs-vorschrift entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

Hinweis:

Bereits bei geringen Kalkablagerungen verschlechtert sich die Qualität der Crema deutlich. Deshalb sollten Sie den Siebeinsatz (7) häufiger entkalken.

Entkalken Sie mit einem handelsüblichen Entkalkungsmittel für Kaffee- und Espressoautomaten. Da es durch das im Heizsystem vorhandene Wasser weiter verdünnt wird, verwenden Sie flüssiges Konzentrat möglichst unverdünnt. Granulat sollte nur mit der Hälfte der empfohlenen Wassermenge angesetzt werden.

Hinweis:

Achten Sie durch sorgfältigen Umgang mit der Entkalkerlösung darauf, dass keine Schäden an Möbeln oder Kleidung verursacht werden.

Entkalkungsprogramm

Ihr Kaffee-Pad-Automat verfügt über ein automatisches Entkalkungsprogramm. Es dauert ca. 15 bis 20 Minuten und wird zweimal unterbrochen.

Hinweis:

Ist das Entkalkungsprogramm einmal gestartet, kann es nicht mehr durch Tastendruck
abgebrochen werden. Notfalls können Sie den Netzstecker ziehen.

1. Stellen Sie eine Tasse unter den Kaffeeauslauf (3).
2. Füllen Sie 125 ml konzentrierte Entkalkerlösung in den leeren Wassertank (4) und setzen Sie ihn in das Gerät ein.
3. (5) Schieben Sie die leere Pad-Kassette (4) in die Brühkammer (6) und stellen Sie den Drehknopf
(5) über das Symbol .
4. Schalten Sie das Gerät an der Ein- / Aus-Taste (10) ein. Die Start- / Stopp-Taste (12) blinkt rot.
5. (12) Halten Sie beide Tasten (10) und (12) gleichzeitig so lange gedrückt (3 bis 4 Sekunden),
bis die Pumpe hörbar startet. Jetzt können Sie die Tasten loslassen. So lange das Entkalkungsprogramm
läuft, leuchtet die Ein- / Aus-Taste (10) dauerhaft gelb.
6. Nach ca. 5 Minuten blinkt die Start- / Stopp-Taste (12) rot.
7. Füllen Sie den in die Tasse gelaufenen Entkalker zurück in den Wassertank und drücken Sie die Start- / Stopp-Taste (12), um das Entkalken fortzusetzen.
8. Nach ca. 5 Minuten blinkt die Start- / Stopp-Taste (12) erneut rot. Wiederholen Sie den
vorherigen Schritt.
9. Nach weiteren 5 Minuten ist das Entkalken beendet und das Gerät schaltet ab.
10. Bevor Sie wieder Kaffee brühen, müssen Sie das Gerät mindestens viermal spülen, wie im Abschnitt „Spülvorgang“ beschrieben, um die Entkalkerlösung aus dem Heizsystem zu entfernen.

Pad-Kassette (6), Kaffeeauslauf (3) und Siebeinsatz (19) nach dem Entkalken am besten in die Spülmaschine geben.

Reinigung und Pflege

Gefahr! Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen.

Gefahr! Das Gerät keinesfalls in Wasser tauchen.

Hinweis: Prüfen Sie regelmäßig, ob die Mittelöffnung der Pad-Kassette (4) frei ist.

(6)Um eine gleichbleibend gute Qualität der Crema zu erhalten, muss der Siebeinsatz (7) regelmäßig

gereinigt und entkalkt werden. Die beiden übereinander liegenden Siebe dürfen dabei nicht gegeneinander gedrückt werden. Am Besten im Spülwasser mit einer weichen Bürste reinigen, danach in Entkalkerlösung legen und anschließend in die Spülmaschine geben.Den Wassertank (4) im Spülwasser reinigen und mit klarem Wasser gut ausspülen. Pad-Kassette (6), Kaffeeauslauf (8), Aufstellgitter (9) und Auffangschale (13) können in die Spülmaschine gegeben werden.

Wischen Sie das Gerät außen nur mit einem feuchten Tuch ab. Keine scharfen oder scheuernden

Reinigungsmittel verwenden, sie würden die Oberfläche beschädigen.

Padhalter

Stellen Sie den Padhalter mit dem Griff nach oben in die Geschirrspülmaschine, um Spülwasserreste zu vermeiden.

4 Regelmäßig überprüfen, dass die zentrale Öffnung des Padhalters (6) sauber ist

Sieb

4 Für eine konstante, gute Schaumqualität muss das Sieb (19) regelmäßig gereinigt und entkalkt werden. Die beiden Filter dürfen nicht aneinander kleben. Am besten mit einer weichen Bürste und Seifenwasser reinigen, dann in eine Entkalkungslösung legen und schließlich in die Spülmaschine geben.

Hilfe bei Störungen

Die folgenden Hinweise sollen Ihnen helfen, Störungen zu beseitigen. Sollte dies nicht gelingen, schicken Sie das Gerät zur Reparatur an unsere Service-Niederlassung. Beachten Sie die Garantiehinweise.

Rotes Blinklicht trotz gefüllten Wassertanks

Nach längerem Gebrauch könnte es sein, dass Ablagerungen (Kalk o. Ä.) eine freie Bewegung der Schwimmerkapsel im Wassertank (4) verhindern. Beim neuen Gerät könnte es sein, dass Reste vom Verpackungsmaterial die Schwimmerkapsel blockieren.

Der Wassertank (4) muss gereinigt bzw. entkalkt werden. Wenn Sie den leeren Wassertank schütteln, muss sich die Schwimmerkapsel deutlich hörbar frei bewegen.

Kein Spülen möglich

Prüfen Sie, ob der Drehknopf (5) im Bereich steht.

Brühkammer (5) lässt sich nur schwer verriegeln

Prüfen Sie, ob das Pad richtig in der Pad-Kassette (6) liegt. Durch ein allzu schwungvolles Einschieben
der Pad-Kassette könnte sich das Pad verschoben haben. Bei 2 Pads muss das untere fest in die Mulde eingedrückt werden.
Klopfen Sie das Pad an, sodass in dessen Mitte eine kleine Vertiefung entsteht.

Wasseraustritt aus der Pad-Kassette

Prüfen Sie, ob das Pad richtig in der Pad-Kassette (6) liegt. Wenn der Papierrand über den
Rand der Vertiefung hinausragt, wird die Abdichtung beim Brühen verhindert.
Asymmetrische Pads mit der flachen Seite nach unten einlegen.

Wasser unter dem Gerät

Die Auffangschale (8) ist voll.

Leeren Sie die Auffangschale (8).

Wasser auf dem Gerät unter dem Wassertank

Nach dem Abschalten der Pumpe entweicht Wasser zum Druckausgleich aus dem Überlauf in den

Wassertank. Wenn Sie den Wassertank zum Nachfüllen zu früh herausnehmen, tropft dieses Wasser auf das Gerät.

Warten Sie nach dem Abschalten der Pumpe einige Sekunden, damit der Überlauf in den Tank abtropfen kann.

Kaffeestärke ist nicht ausreichend

Je sorgfältiger Sie die Pads einlegen, desto besser ist der Kaffee. Beachten Sie die Hinweise im

Abschnitt „Brühen mit Kaffeesoftpads“

Der Kaffee wird stärker, wenn Sie am Drehknopf (11) eine geringere Kaffeemenge einstellen.

Wählen Sie eine stärkere Kaffeesorte

Kaffee ist zu stark

Der Kaffee wird weniger stark, wenn Sie am Drehknopf (11) eine größere Kaffeemenge einstellen.

Wählen Sie eine mildere Kaffeesorte.

Links und rechts verschieden befüllte Tassen

Kleine Befüllunterschiede können nicht vermieden werden. Wurde das Gerät mehrmals verwendet, verbessert sich die Befüllung.
Darauf achten, dass das Gerat auf einem ebenen Untergrund steht.
Überprüfen Sie, dass das Sieb (19) korrekt platziert ist **4**.

Die Crema verschlechtert sich deutlich

Der Siebeinsatz (19) ist mit Kalk- oder Kaffeerückständen zugesetzt.
Den Siebeinsatz (19) regelmäßig entkalken und reinigen. Beachten Sie dabei die Hinweise im Abschnitt „Reinigung und Pflege“.
Die beiden Siebe im Siebeinsatz (19) dürfen nicht gegeneinander gedrückt werden.
Sollte dies doch geschehen sein, muss er ersetzt werden.

Kein Kaffeeaustritt, obwohl die Pumpe läuft

Stellen Sie den Drehknopf (5) im Bereich immer so weit wie möglich nach links. Es könnte sein, dass die Mittelöffnung der Pad-Kassette (6) durch Kaffeepulver oder Kalkablagerungen zugesetzt ist. Ein Ventil reduziert den Druck auf einen ungefährlichen Wert und leitet Wasser in den Wassertank (4) ab. Prüfen Sie regelmäßig, ob die Mittelöffnung der Pad-Kassette (6) frei ist.

Das Wasser im Wasserbehälter erhitzt sich

Ist beim Einschalten der schwenkbare Einsatz (5) nicht korrekt platziert oder die zentrale Öffnung des Padhalters (6) mit gemahlenem Kaffee verstopft oder verkalkt, führt ein Ventil heißes Wasser in den Wasserbehälter (4).

Regelmäßig kontrollieren, dass die zentrale Öffnung des Padhalters (6) nicht verstopft ist.

Die Brühkammer (5) lässt sich nicht öffnen

Wenn die Mittelöffnung der Pad-Kassette (4) durch Kaffeepulver oder Kalkablagerungen zugesetzt ist, kann der Druck aus der Brühkammer nicht vollständig entweichen, und der Drehknopf (5) wird blockiert.Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät einige Stunden stehen, damit der Druck sich abbauen kann. Hilft dies nicht, können Sie die Öffnung in der Pad-Kassette (4) mittels einer Nadel frei machen. Dazu entfernen Sie Wassertank (3), Aufstellgitter (9), Auffangschale (13) und Kaffeeauslauf (8) mit Siebeinsatz (7). Legen Sie das Gerät auf die Seite.Die Öffnung in der Pad-Kassette (4) ist nun von unten zugänglich. Versuchen Sie diese mit einer Nadel zu öffnen. Vorsicht es könnte Kaffee spritzen.

Kaffeemenge verringert sich bei unveränderten Einstellungen

Stellen Sie den Drehknopf (5) im Bereich immer so weit wie möglich nach links.
Die Mittelöffnung der Pad-Kassette (6) könnte durch Kaffeepulver oder Kalkablagerungen teilweise zugesetzt sein. Prüfen Sie regelmäßig, ob die Mittelöffnung der Pad-Kassette (6) frei ist. Kalkablagerungen setzen die inneren Leitungen zu. Sie könnten das Gerät beschädigen. Entkalken Sie das Gerät.

Beim Nachheizen tropft der Auslauf

Wenn Sie den Drehknopf (5) nach dem Brühen bzw. dem Spülen immer nach rechts über das Symbol ○ stellen, wird ein längeres Nachtropfen zuverlässig verhindert.

Kalkablagerungen beeinträchtigen die Funktion der Ventile. Entkalken Sie das Gerät.

Gerät schaltet nach dem Heizen ab

Wird beim Heizen die Brühtemperatur nicht erreicht, erfolgt nach ca. 2 Minuten eine Abschaltung des Gerätes.
Das Gerät darf nicht an Orten betrieben werden, die höher als 1500 m über dem Meeresspiegel liegen. Das Wasser würde ansonsten bereits vor Erreichen der Brühtemperatur kochen.

Richtlinien / Entsorgung

Für gewähren für unsere Geräte Garantie für eine Lebensdauer von 24 Monaten. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kauf des Geräts durch den Kunden.
Zur Inanspruchnahme der Garantieleistung muss direkt bei unserem zentralen Kundendienst der Kassenbeleg vorgelegt werden.
Von der Garantie ausgenommen sind natürliche Abnutzungserscheinungen, unsachgemäße Verwendung, Nichteinhaltung der Entkalkungsanweisungen, unterlassene Reinigung sowie Schäden durch Frost, ungeeignete Aufstellung und unsachgemäße Lagerung.
Außerdem hat der Kunde bei Problemen mit dem Gerät zusätzlich zu unseren Garantieleistungen gegenüber dem Verkäufer Anspruch auf die gesetzliche Gewährleistung. Unsere Garantie schränkt in keinem Fall die gesetzliche Gewährleistung ein.

Cafés Liégeois s.a.
Rue de Verviers 181
4651 Battice (Belgium)
www.cafe-liegeois.com
info@cafe-liegeois. com
T. +32 (0)87 67 91 73
F. +32 (0)87 66 02 36

CE Das Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2006/95/EG und 89/336/EWG

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und daher wiederverwertbar. Entsorgen Sie diese im Interesse des Umweltschutzes sortenrein.

Prior to use

We would like to congratulate you on your purchase of the automatic coffee pad appliance. You have purchased a modern appliance with which you will be pleased to prepare fresh, aromatic coffee.

The automatic coffee pad appliance may only be used for its intended purpose in compliance with this operating manual. Please read the operating manual carefully prior to use; it provides instructions for the use, cleaning and care of the appliance. We will not assume any liability for potential damages in the event of non-compliance. Store these operating instructions carefully and give it and the appliance to any potential second owner. Please also observe the warranty information at the end of the operating instructions.

The appliance is not intended for commercial use.

⚠ The warning triangle identifies all instructions important for safety. Please always follow these; otherwise you may be injured or the appliance could be damaged.

11 The numbers point to the illustrations.

(3) The numbers in parenthesis point to single parts mentioned in the illustrations.

The original packaging is specifically designed to guarantee safe transportation in a service event. Please keep the packaging therefore at least for the duration of the warranty period.

Safety information

⚠ Only connect the appliance to a shockproof socket that has been installed according to regulations. The voltage must correspond with the information on the model tag on the bottom of the appliance.

⚠ Do not jam the supply line and protect it from sharp edges, moisture, heat or oil.

⚠ Do not connect the appliance, if the supply line is damaged. It must then be immediately replaced by our central customer service or a similarly qualified person. Incorrect repairs may result in considerable hazards for the user.

⚠ Do not start the appliance and immediately pull the plug, if it is damaged or leaking or if a defect is suspected after a fall or a similar occurrence. In these cases, have the appliance repaired.

⚠ Do not place the automatic coffee pad appliance on hot surfaces, such as stove tops or such or near an open gas flame; the housing may melt. Water-sensitive surfaces are unsuitable as setup surface, since these can be damaged by water spray.

⚠ This appliance is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or intellectual faculties or who lack experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or received instructions on how to use the appliance.

⚠ Please verify that children do not have an opportunity to play with the appliance.

⚠ Pull the power plug, if you are not using the appliance for an extended period.

⚠ Risk of scalding due to hot water. When operating this appliance, please observe the information of these operating instructions.

⚠ After every use, always set the control knob (5) to ○

⚠ Risk of frost! After ventilating this appliance, i.e. filling it with water, it may only be operated and stored in frost-free areas. The appliance could otherwise be damaged. Frost damages are not covered by the warranty.

Designation of the displays

	red	The appliance is rinsing or heating
	flashing red	Fill the water reservoir!
	green	Ready
	flashing green	Ventilate new appliance!
	yellow	Decalcification program

Start-up

Set up the appliance on a solid surface that is not susceptible to water.

⚠ The appliance may not be operated in locations that are higher than 1,500 m above sea level.

1 You can insert the length of the supply line (2) that is not required in the bottom (1) of the appliance.

Preparation

AClean the water reservoir (4), pad cartridge (6), filter insert (19) and coffee outlet (3) with a dishwashing liquid.The water reservoir (4) is removable. First, tilt it backward by the handle and then lift out. It is inserted in reverse order. In order to remove the pad cartridge (6), set the rocking lever (5) to ○. The coffee outlet (3) can be adjusted in height by a thread. You can grasp it on the two outlet nozzles and adjust it in height or unscrew it downward.

If you turn the coffee outlet (3) over, then the filter insert (19) will fall out. It provides an optimal crema. **4** It must be reinserted in such a manner after cleaning that the recess of the filter insert (19) fits into the counter piece of the outlet (3).

5 In order to assemble the coffee outlet (3), apply it from below at the thread and screw it to the desired height.

Filling level display

The fresh water content is constantly monitored by a movable floating capsule in the water tank (4). The start/stop button (12) flashes red when underrunning the required minimum filling quantity. The operation is continued as soon as you replace the filled water tank (4).

Ventilation (only required for a new appliance)

⚠ The heating system must be ventilated prior to the first start-up of the new automatic coffee pad appliance:

2 Fill the water reservoir (4) through the filler opening on the lid (18) only up to the max mark **3** and insert it in the appliance.

⚠ If you fill in too much, it will run over when you insert it.

⚠ Only fill in cold fresh water, never carbonated water or other liquids, such as milk, etc.

Place one cup under the coffee outlet (3).

Push the empty pad cartridge (6) in and move the rocking lever (5) to .

Note: If the pad cartridge (6) is not inserted, the control knob (6) cannot be set into the area .

Switch the appliance on by pressing the ON/OFF button ⏻ (10). The start/stop button (12) flashes green within a short period.

In order to start the ventilation, briefly press the start/stop button (12). Water will begin to flow out of the coffee outlet (3) after about 25 s.

After the pump automatically switches off, set the control knob (5) at ○. The water is heated until the start/stop button (12) changes from red to green after approximately 80 s.

Before you brew the first coffee, start two rinsing cycles, as described in the following section. Then you can be sure that the last residue that can affect the coffee flavour is eliminated. Set the control knob (5) at ○ after the last rinsing cycle.

⚠ Caution! The water is now hot!

Cleaning process

Clean the appliance, if it has not been used for several days. The content of the heating system is thereby replaced by tap water.

1. Insert the water reservoir (4) into the appliance after it has been filled up to the max mark 5.
2. Push the empty pad cartridge (6) in and move the rocking lever (5) to .
3. Place two cups under the coffee spout (3).
4. Switch on the appliance on the on/off button ⏻ (10) and then simultaneously press both buttons (10 and 12) briefly.
5. After the pump automatically switches off, set the control knob (5) at ○. The water is heated until the start/stop button (12) changes from red to green.

Preparing coffee

Coffee soft pads

All conventional coffee soft pads with an outer diameter of 7 cm can be used (coffee quantity of approximately 7 g). Coffee pads with a smaller diameter do not deliver the best coffee. Hard pads offered for espresso machines and pads with additives for cappuccino and such cannot be used.

⚠ Never place damaged pads, loose coffee powder or instant coffee into the pad cartridge; this could clog the brewing system.

The more carefully you insert the pads, the better the coffee will be. It is important to distribute the coffee powder evenly in the pad up to the edge, so that water cannot flow past the pad.
6 - 7 Tap the pad lightly with your finger tips so that a small indentation develops in its centre.

Insert the asymmetrical pads with the flat side down .

One cup

Place a cup in the centre of the grate (9).

6 Place the pad cartridge (6) so that the number «1» is visible on the handle from above. Insert a coffee pad in the recess as described above.

Two cups

Place two cups under the outlet nozzle of the coffee outlet (3).

7 Place the pad cartridge (6) so that the number «2» is visible on the handle from above. Two pads can now be fitted. The first must be pressed into the recess; the edge of the paper will point upward. Place the second pad over this as described above.

⚠ The paper edge of the upper pad must lie flat in the recess and may not project outward and may also not be folded inward.

When inserting the pad cartridge (6), please verify that the pad does not shift, otherwise, the seal is not properly closed and water escapes at the handle of the pad cartridge (6).

Push the control knob (5) in the . area as far as possible to the left. This is important for the best coffee quality.

Adjusting the coffee quantity

The quantity of coffee powder in a pad is optimally adjusted to a cup of 125 ml. You can vary the filling quantity per cup according to your personal desires and therefore change the strength of the coffee.

Set the desired coffee quantity at the control knob (11), depending on whether you have prepared one or two cups or if you prefer strong of milder coffee.

Icon	Filling quantity for
min.	one cup of espresso or mocha
	one cup of coffee
	one large cup of coffee
	two cups of coffee
maxi	one jumbo cup

Starting the brewing cycle

Briefly push the green illuminated start/stop button (12) to start the brewing cycle. You can interrupt at any time by pressing the button again. Before you remove the finished coffee, set the control knob (5) at ○.

Remove used pads soon from the appliance for hygienic reasons.

Hints for the best coffee

Prior to consumption, stir the coffee; you will achieve an even coffee strength in the cup.Carefully close the pad package to prevent aroma losses. The best storage area is the refrigerator. Fill in fresh water daily. Prior to this, briefly rinse the water reservoir. If the appliance has not been used for several days, proceed as described in section “Rinsing process”.

Shut-off

The appliance can be switched off at any time by pressing the ON/OFF button ⏻ (10). If it remains switched on, it is automatically shut off 60 seconds after the last use. The power consumption is only 0.3 Watts in the standby mode.

Decalcification

⚠ The appliance must be routinely decalcified as all hot water appliances. If you wait too long with the decalcification, damages cannot be ruled out. The following details are guidelines. Decalcify earlier, if the coffee quantity has been reduced noticeably at the same setting or if the coffee outlet (3) drips during heating.

⚠ The quality of the crema is clearly reduced at already insignificant calcium deposits. The filter insert (19) must therefore be decalcified more frequently.

Hardness	Hardness	Decalcification
1 soft	0 - 7° dH	1500 to 2000 cups
2 medium	> 7- 14° dH	1,000 to 1,300 cups
3 hard	> 14 - 21°dH	600 to 800 cups
4 very hard	> 21° dH	400 to 500 cups

1° dH corresponds with approximately 0.18 mmol/l Ca and Mg ions

You can obtain information concerning the hardness range in your residential area from the responsible water plant or the community administration.

⚠ Warranty compensation does not exist for damages that occur due to using an unsuitable decalcifier or non-compliance with the decalcification instructions.

⚠ Please be careful when carefully handling the decalcifying agent that damages are not caused on furniture or clothing.

Decalcification program

Your automatic coffee pad appliance has its own automatic decalcification program. It lasts approximately 15 to 20 minutes and is interrupted twice.

Note: Once the automatic decalcification program is started, it cannot be interrupted. You can pull the power plug, if necessary

1. Place one cup under the coffee outlet (3).
2. Fill 125 to 150 ml of concentrated decalcifier into the empty water reservoir (4) and insert it in the appliance.
3. Push the empty pad cartridge (6) in and move the rocking lever (5) to .
4. Switch the appliance on by pressing the ON/OFF button ⏻ (10).
5. If the start/stop button (12) flashes red, you can still start the decalcification program. For this, push both buttons (10 and 12) simultaneously (3 to 4 seconds) until the pump starts briefly. You can now release the buttons. The on/off button ⏻ (10) is continuously illuminated in yellow as long as the decalcification program is running. The pump only runs three times for one second per minute.
6. The start/stop button (12) flashes red after approximately 5 minutes.
7. Return the liquid that ran into the cup into the water reservoir and press the start/stop button (12) again.
8. The start/stop button (12) flashes red again after approximately 5 minutes.
9. Repeat step 7.
10. The decalcification program is completed after another 5 minutes and the appliance switches off.

Before you brew coffee again, you must rinse several times as described in the section «rinsing process». According to experience, you require a complete water fill-up until the water no longer displays any distorted taste. Set the control knob (5) at ○ after the last rinsing cycle.

Place the pad cartridge (6), coffee outlet (3) and filter insert (19) into the dishwasher after decalcification.

Cleaning and service

⚠ Pull the power plug prior to cleaning.

⚠ Never immerse the appliance in water.

Wipe the outside of the appliance carefully with only a damp cloth. Do not use caustic or abrasive cleaning agents; these would damage the surface.

All removable parts can be placed into the dishwasher, except the water reservoir (4) and the reservoir lid (18). Please pay attention that you do not lose small parts.

Clean the water reservoir (4) and the reservoir lid (18) in dishwater and rinse with clear water.

Pad cartridge

Place the pad cartridge into the dishwasher with the handle up, so that no dishwater remains in the part.

⚠ **4** Routinely check that the centre opening of the pad cartridge is free (6).

Filter insert

⚠ **4** In order to obtain a consistently good crema, the filter insert (19) must be routinely cleaned and decalcified. The two filters, which are located on top of each other, may not be pressed together. Preferably clean it in dishwater with a soft brush, then place it in the decalcifying solution and then place it into the dishwasher.

Help with problems

The following information will help you for troubleshooting. If this is unsuccessful, ship the appliance to our customer service for repairs. Observe the warranty information.

Red flashing light despite a filled water reservoir

After an extensive use, it may be possible that deposits (calcium, etc.) prevent free movement in the floating capsule in the water tank (4). If it is a new appliance, it is possible that residue of packaging material is blocking the floating capsule.

The water tank (4) must be cleaned or decalcified. If you shake the empty water tank, the floating capsule must be able to move.

Water does not flow out of the outlet during the rinsing process

Check to verify if the control knob (5) is within the area.

The control knob (5) already jams far in advance

Check that the pad is properly located in the pad cartridge (6). The pad could have shifted by forcefully inserting the pad cartridge.
When using 2 pads, the lower pad must be firmly pressed into the recess.
Tap the pad lightly so that a small indentation develops in its centre.

Water is leaking from the pad cartridge

Check that the pad is properly located in the pad cartridge (6). If the paper edge projects over the edge of the recess, the seal is interrupted during brewing.

Insert the asymmetrical pads with the flat side down

Water under the appliance

The drip pan (8) is full.

Empty the drip pan (8).

Water on the appliance below the water tank

The water reservoir (4) is overfilled.
Fill the water reservoir (4) up to the max mark.
Water escapes from the overflow into the water reservoir (4) for pressure compensation after switching off the pump. If you remove the water reservoir too soon for refilling, the water will drip onto the appliance.
Wait for a few seconds after switching off the pump, so that the overflow can drip into the reservoir.
if the water reservoir (40 is not in the appliance for an extended period, it may be possible that water leaks at the inlet of the appliance. The water reservoir (4) should only be removed briefly for filling and cleaning.

The coffee strength is insufficient

The more careful you insert the pads, the better the coffee will be. Observe the information in section “coffee soft pads”
The coffee becomes stronger, if you set a smaller coffee quantity at the control knob (11). Select a stronger coffee type.

The coffee is too strong

The coffee becomes weaker, if you set a larger coffee quantity at the control knob (11).
Select a milder coffee type.

Cups on the left and right fill unevenly

Slight filling differences cannot be completely avoided. If the appliance is in use over some period, the response will improve.
Check to verify that the appliance is located on a level surface.
Check, if the filter insert (19) is correctly inserted **4**.

The crema clearly deteriorates

The filter insert (19) is clogged with calcium or coffee residue. Routinely decalcify and clean the filter insert (19). Observe the information in section “cleaning and care”.
The two filters in the filter insert (19) may not be pressed together. If this occurs, it must be replaced.

Press the control knob (5) as far as possible to the left in the area.

It is possible that the centre opening of the pad cartridge (6) is blocked by coffee powder or calcium deposits. A pressure relief valve reduces the pressure to a harmless value and diverts the water into the water reservoir (4).
Routinely check that the centre opening of the pad cartridge (6) is unobstructed.

The water in the water reservoir does not heat

When starting, although the control knob (5) is not at , or if the centre opening of the pad cartridge (6) is clogged by coffee powder or calcium deposits, a pressure relief valve diverts hot water into the water reservoir (4).

Routinely check that the centre opening of the pad cartridge (6) is unobstructed.

The control knob (5) cannot be opened

If the centre opening of the pad cartridge (6) is blocked by coffee powder or calcium deposits, the pressure cannot completely escape and the control knob (5) is blocked.

Pull the plug and let the appliance stand for several hours, so that the pressure will be reduced. If this is not helpful, you can free the opening in the pad cartridge (6)with a needle. Remove all removable parts and place the appliance aside. The opening in the pad cartridge (6) is now accessible from below. Try to open it with a needle. Careful, coffee could splatter.

⚠ Routinely check that the centre opening of the pad cartridge is free (6).

The coffee quantity is reduced

Press the control knob (5) as far as possible to the left in the area.
The centre opening of the pad cartridge (6) may become partially blocked by coffee powder or calcium deposits.
Routinely check that the centre opening of the pad cartridge (6) is unobstructed.
Calcium deposits block the interior lines. You could damage the appliance.
The appliance must be decalcified.

The outlet drips when heating

If you always set the control knob (5) to ○ after brewing or rinsing, lengthy dripping will be prevented.
Calcium deposits inhibit the function of the valves.
The appliance must be decalcified.

The appliance switches off after heating

Si la température nécessaire à la préparation de l’eau If the operating readiness is not reached during heating, the appliance shuts off after approximately 2 minutes.

The appliance may not be operated in locations that are higher than 1,500 m above sea level. The water would otherwise boil prior to reaching the required brewing temperature.

Warranty information

PWe are assuming a 24 month service life warranty for end consumers of our appliances.

Claims of this warranty must be applied to our central customer service department by presenting proof of purchase.

Damages of normal wear, improper use, non-compliance with the decalcification instructions, missing care as well as frost damages due to improper storage and placement are excluded from the warranty.

The end consumer also has legal entitlements based on deficiencies of the appliance against his direct salesman/dealer in addition to the entitlements of this warranty, which are not limited by this warranty.

Cafés Liégeois s.a.
Rue de Verviers 181
4651 Battice (Belgium)
www.cafe-liegeois.com
info@cafe-liegeois. com
T. +32 (0)87 67 91 73
F. +32 (0)87 66 02 36

CE The appliance corresponds with European guidelines 2006/95/EG and 89/336/EWG.

This product may not be disposed of in normal household waste at the end of its service life, but must be delivered to a collecting point for recycling electrical and electronic appliances.

The materials are reusable in accordance with their identification. You are making an important contribution to protect our environment by recycling; reusing the material or other forms of recycling used appliances.

Please request the responsible disposal point from your community administration.

(Subject to modifications)

CAFÉS LIÉGEOIS s.a.
Rue de Verviers 181
4651 Battice (Belgium)
www.cafe-liegeois.com
info@cafe-liegeois.com
T. +32 (0)87 67 91 73
F. +32 (0)87 66 02 36

8913